



Foto: Simon Banham

ENTITLED TITULADO / AUTORIZADO

Quarantine
www.qtine.com

TEATRO

País: Reino Unido | Idioma: Inglés (con subtítulos en español) | Duración aproximada: 1 hora y 45 minutos (sin intermedio)
Año de producción: 2011

Intérpretes: GREG AKEHURST, JOANNE FONG, SONIA HUGHES, JOHN KILROY, LISA MATTOCKS, CHRIS WHITWOOD, FIONA WRIGHT Director: RICHARD GREGORY Diseño: SIMON BANHAM Texto: SONIA HUGHES Coreografía: JANE MASON Música original: JOHN KILROY Diseño de iluminación: MIKE BROOKES Dramaturgia: SWEN STEINHAUSER Filósofo: DR. MICHAEL BRADY Asistente de dirección: JOSÉ MIGUEL JIMENEZ Director de producción: GREG AKEHURST Técnico de luces: CHRIS WHITWOOD Directora de escenario: LISA MATTOCKS Productor ejecutivo: KULLY THIARAI Productor asociado: SAM STOCKDALE Obra producida por: QUARANTINE Obra correalizada por: THE ROYAL EXCHANGE THEATRE DE MANCHESTER, SADLER'S WELLS Y CURVE THEATRE DE LEICESTER Obra coproducida por: THE ROYAL EXCHANGE THEATRE DE MANCHESTER Con el apoyo de: THE NOORDERZON PERFORMING ARTS FESTIVAL y THE GRAND THEATRE DE GRONINGEN La obra es parte del escaparate de: EDINBURGH BRITISH COUNCIL 2011

ESTRENO EN ESPAÑA

"Enormemente audaz". THE STAGE (Julio, 2011)

"Quarantine crea espectáculos hermosos, firmes y frágiles sobre el día a día de la gente corriente". LYN GARDNER, The Guardian (2008).

¿Para quién es el teatro? ¿Quién debe ser visto sobre un escenario? La atrevida formación británica Quarantine –tildada por The Guardian como una de las mejores compañías del momento– plantea con su última creación preguntas sobre el teatro dentro del teatro. *Entitled* es una obra tierna y reveladora, frágil y divertida, que habla de la esperanza y de la decepción, y de cómo los seres humanos tratamos de hacer que nuestra vida sea completa.

El trabajo de Quarantine versa sobre el aquí y el ahora, con una puesta en escena que es audaz y ambiciosa, pero ampliamente accesible. *Entitled* trata sobre las propias personas que aparecen dentro de la obra. Y cada una tiene su historia personal que contar. Es una pieza teatral basada en el estudio de las entradas y salidas de los técnicos y los artistas sobre las tablas: explora esa coreografía normalmente escondida ante los ojos del espectador que surge a la hora de transformar un teatro vacío en un espacio apto para una representación. La creación incorpora danza y música en vivo y ofrece actuaciones en estado puro. Los bailarines y los operarios hablan, describen sus vidas, incluso cantan. Tres técnicos de un montaje que nunca llegaremos a ver toman el centro del escenario y nos trasladan dentro de su particular mundo a la hora de poner en pie un espectáculo.

Entitled es una pieza íntima que permanece en continuo movimiento. Como todos los trabajos de Quarantine, la obra cambia cada noche. Y es que la vida real no se para cuando la representación comienza. Nominada al Premio Total Theatre en el festival Fringe de Edimburgo el pasado verano, su estreno mundial tuvo lugar en el Royal Exchange Theatre de Manchester en julio de 2011.

► Sobre la Compañía

Definida por la crítica como una compañía a la vanguardia del teatro en el Reino Unido, Quarantine es una de las formaciones más reconocidas de la escena británica contemporánea. Fundada en 1998 de la mano del diseñador Simon Banham y los directores Richard Gregory y Renny O'Shea, este grupo establecido primero en Manchester y ahora en Salford se caracteriza por crear piezas íntimas, honestas y de una frágil belleza. Uno de sus montajes más aplaudidos, *Susan & Darren*, ganó el premio a la Mejor Producción en el Dublin Fringe Festival en 2008. La formación ha sido además galardonada con el Premio Arts Council England's art05 al logro excepcional.

El trabajo de Quarantine busca crear un espacio para aquellas cosas que habitualmente no se escuchan sobre las tablas. Su manera de abordar el teatro les lleva a tomar riesgos en la creación de cada uno de sus nuevos espectáculos, invitando al público a ver aquello que piensa. Y es que, tal y como afirma la compañía, "nuestro trabajo, en su forma, su contenido y su proceso de creación, examina el mundo que tenemos a nuestro alrededor". La *troupe* quiere sacar a escena lo extraordinario de las vidas ordinarias de la gente corriente. Sus montajes son, tal y como afirmara el periodista Joyce McMillan en *The Scotsman*, "una forma de teatro única y exquisita que se encuentra a la vanguardia del debate sobre lo que entendemos por una representación".

Teatros, fechas y horarios

La Casa Encendida

24, 25 y 26 de mayo a las 22 horas



Foto: Simon Banham

Con nombre propio

Un interés recurrente en mis obras es explorar los límites entre los acontecimientos cotidianos y familiares y aquellos imaginados y potenciados. En cuanto al trabajo grupal, intentamos crear una estructura formal adecuada y una serie de tácticas adaptadas a cada nueva pieza, siempre considerando la relación particular que se entabla entre cada obra, los actores y el público. Generalmente en colaboración en la misma obra, trabajamos tanto con personas que nunca antes han actuado como con consagrados y talentosos actores.

Comienzo cada trabajo con una serie de preguntas estrechamente ligadas con inquietudes personales inmediatas y trato de buscar conexiones más amplias... A través de éste mecanismo, nuestro trabajo intenta enfrentar el aquí y ahora. Entre nuestros proyectos pasados se incluyen comidas compartidas, fiestas familiares y viajes en la oscuridad realizados por una sola persona cada la vez - así como actuaciones sobre el escenario, con el público observando desde el patio de butacas.

RICHARD GREGORY
Fundador y director artístico

Sobre el escenario

RICHARD GREGORY
Director

Desde 1998, Richard Gregory es fundador y Director artístico, junto con Renny O'Shea, de la compañía inglesa Quarantine.

Desde entonces, ha dirigido las obras *see-saw*, *Frank*, *Geneva*, *Domestic Science*, *White Trash*, *Butterfly*, *Grace*, *Susan & Darren*, *Old people, children & animals* and *Make-believe*. Ha comisariado, en colaboración con Renny O'Shea, *Coming and going*, un proyecto de gran escala desarrollado durante la capitalidad cultural de Liverpool en 2008.

Actualmente se encuentra trabajando en *When you thought you were...*, el despertar de un ser viviente; *The slightest movement*, una estrategia para construir una comunidad temporal que desafíe el contrato social pactado y canalice el desacuerdo; y *Entitled*, una *performance* sobre el desencanto que cobra forma en una pieza sobre la entrada-salida en el escenario.

Richard ha sido artista asociado de Leicester Haymarket Theatre (2002-2003) y de Contact Theatre en Manchester (2000-2001), y anteriormente Director Adjunto de Northern Stage en Newcastle upon Tyne (1995-1998) y de Contact Theatre (1991-1995).

Quarantine fue galardonada con el premio art05 del Consejo de las Artes de Inglaterra, otorgado debido a los excepcionales logros alcanzados por la compañía.

SIMON BANHAM
Diseñador y escenógrafo

Diseñador y escenógrafo de la compañía Quarantine, del cual es miembro fundador.

Dos de sus diseños: *Ion* y *Rantsoen* fueron escogidos para la exhibición World Stage Design (2005), muestra en la que participó cuatro años más tarde con los diseños de *For You* (Music Theatre de Wales), *Grace* y *Rebekka*.

Además de sus trabajos en la compañía Quarantine, actualmente ha realizado las escenografías de *La Traviata* para Den Nye Opera en Noruega, *The Persians* para el National Theatre de Gales e *In The Penal Colony* para el Music Theatre de Gales.

MIKE BROOKES
Diseño de iluminación

Artista multimedia de proyección internacional nacido en Sheffield (Reino Unido), actualmente reside en Madrid. Su trabajo es reconocido principalmente por la producción de imágenes, intervenciones y proyectos *site specific* -en los que utiliza elementos tan diversos como la fotografía, proyecciones a gran escala, tecnología satelital, teléfonos móviles, helicópteros, coches, trenes, cámaras de seguridad, esculturas de hielo e ilustraciones- desarrollando prácticas experimentales e innovadoras en el campo de las artes vivas.

Es fundador del colectivo artístico de *Pearson/Brookes* junto con Mike Pearson. Su trabajo es considerado como pionero en la incorporación de nuevas tecnologías en las prácticas performativas. Actualmente, desarrollan un proyecto de gran envergadura bajo el encargo de la Royal Shakespeare Company y el National Theatre de Gales para las Olimpiadas Culturales 2012.

Ha recibido premios del Consejo de las Artes de Gales (2007), Centro de Arte Torrente Ballester, Ferrol (2008); residencias artísticas MAPA en Gerona (2008); Bilbao Eszena Residencia (2009-2010); y recientemente ha sido ganador del premio TMA Best Design Award (2010).

SONIA HUGHES
Texto

Sonia Hughes es una creadora teatral que elabora piezas escénicas cálidas, frágiles y conmovedoramente honestas. Comenzó su carrera como poeta y rápidamente se inclinó a la redacción de piezas escénicas.

Su primera obra, *Weeding Cane*, se presentó en el Royal Exchange Studio y fue interpretada en una gira nacional por el país. Recientemente ha trabajado como escritora en colaboración con el director teatral Mem Morrison en *Happy Returns* y la compañía Quarantine en *Old People, Children and Animals, Make-Believe* y *Susan & Darren*.

En 2009 dirigió *Song of Songs*, una co-producción del Contact y Nuffield Theatre de Lancaster. También escribió e interpretó *0.0008*, en el Royal Exchange Studio, bajo la dirección de Sarah Frankcom.

JANE MASON
Coreografía

Coreógrafa y bailarina afincada en Devon. Ha trabajado en The Laban Centre, Newcastle College, Devon Youth Dance, Northern Youth Dance Company, Bretton Hall College, South East Dance y Dance South West.

En teatro, ha creado las coreografías de *Street Dance* para Lone Twin (2009), *Breathing Irregular* (2010) para The Gate Theatre, *Song of Songs* (2009) para Weeding Cane, *Susan and Darren* (2006), *Old People Children and Animals* (2008), *Geneva* (2003) y *See-Saw* (2000) para la compañía Quarantine, *Mr Kolpert* (2000) para el Royal Court, *The Wasp Factory, Tell Me* y *But the Living...* para Northern Stage.

Como bailarina, ha trabajado con talentosos coreógrafos como Colin Poole, Charles Linehan, Physical Recall, Wendy Houstoun, balletLORENT, Emilyn Claid, Mark Bruce, Ohad Fishof, Probe y Deborah Hay.

SWEN STEINHAUSER
Dramaturgia

Swen Steinhauser investiga, teórica y prácticamente, las mediaciones humanas en el ámbito del teatro, la *performance*, el arte relacional y las prácticas curatoriales.

Entre el 2002 y 2006, trabajó como director artístico de la compañía Deer Park, ganadora del premio *Best Devised Piece* en el National Student Drama Festival de Scarborough, y de gira luego en el National Review of Live Art (Glasgow) y en el European Festival Junge Hunde (Bélgica). En el 2007 colaboró conjuntamente con otros cinco artistas en una plataforma denominada *Polar Produce* creando una pieza a gran escala, *Taking Ground*, presentada en el puerto flotante de Bristol.

Ha dirigido talleres experimentales dirigidos a no-actores en ICIA, Bath and Dukes Youth Theatre de Lancaster.

MIKE BRADY
Filosofía

Filósofo e investigador de la Universidad de Glasgow, centra sus investigaciones en el valor epistémico de las emociones, en cómo deberíamos entender la idea generalizada que las emociones se relacionan con valores, y las condiciones en las que las emociones pueden jugar un rol epistémico positivo. Sus investigaciones giran también en torno a los conceptos sobre emoción colectiva, esperanza y desasosiego.

Es consejero de la compañía Quarantine en dos de sus producciones teatrales. La primera, *Make-Believe* (2009), que se adentraba en las nociones sobre creencia, fe y ficción. La segunda, *Entitled*, trata sobre la esperanza, el desengaño y las expectativas. Su colaboración surgió a partir de la publicación de su texto *Disappointment* en la Sociedad Aristotélica (2010). Fue invitado a participar en dos conferencias conjuntamente con la compañía, en el Teatro Royal Exchange y Northern Stage en Newcastle, para abordar sobre la particular colaboración establecida.

FICHA ARTÍSTICA y TÉCNICA

*Entitled***Intérpretes**

Greg Akehurst, Joanne Fong, Sonia Hughes, John Kilroy, Lisa Mattocks, Chris Whitwood, Fiona Wright.

Equipo de producción

Dirección Richard Gregory
Texto Sonia Hughes
Diseño y escenografía Simon Banham
Coreografía Jane Mason
Música original John Kilroy
Diseño de iluminación Mike Brookes
Dramaturgia Swen Steinhauser
Filósofo Dr. Michael Brady
Asistente de dirección José Miguel Jimenez

Director de producción Greg Akehurst
Técnico de luces Chris Whitwood
Directora de escenario Lisa Mattocks
Productor ejecutivo Kully Thiarai
Productor asociado Sam Stockdale

Entitled es una co-realización de The Royal Exchange Theatre de Manchester y Sadler's Wells and Curve Theatre de Leicester.

Entitled es una co-producción con el Exchange Theatre de Manchester.

Cuenta con el apoyo de Noorderzon Performing Arts Festival y Grand Theatre en Groningen. La obra es parte del escaparate de Edinburgh British Council 2011.

Cuenta con el apoyo financiero del Arts Council de Inglaterra.

LA CRÍTICA

THE GUARDIAN. Lyn Gardner. 2008

No hay compañía teatral a día de hoy en el Reino Unido que trabaje exactamente con el enfoque de Quarantine, una compañía verdaderamente maravillosa que utiliza vidas y experiencias de personas reales como punto de partida para todos sus espectáculos, y que otorga un lugar central en escena a esos sujetos y les deja hablar por sí mismos.

THE TIMES. Septiembre, 2011

Algo especial se desarrolla en esta función, al intentar la compañía Quarantine alcanzar zonas de la experiencia teatral ignoradas normalmente por otras compañías.

THE STAGE. Lyn Gardner. 2011

La obra *Entitled* trata sobre las personas que aparecen en ella. Cada una de ellas tiene su propia historia que contar. Toma la forma de un "entrar y salir", es decir: la coreografía normalmente oculta de la transformación de un teatro desde un espacio vacío a un escenario listo para la representación, y viceversa.

(...)

Es frágil, graciosa, e íntimamente conmovedora. Como todos los trabajos de Quarantine, cambia a cada noche, la vida real no se detiene cuando comienza la representación. Enormemente audaz.

NRC HANDELSBLAD. NETHERLANDS DAILY

Lo que hacen Richard Gregory y su compañía es mostrar cómo la raza humana trata constantemente de alcanzar algo que escapa a sus posibilidades.

WHATSONSTAGE. Julio, 2011

Una educativa experiencia en "teatro real" completamente disfrutable, conseguida mediante una complejidad infinita, crudas interpretaciones y reflexión callada.

THE SCOTSMAN. Joyce McMillan. 2008

Una forma de teatro única y deliciosa que se posiciona justo en el filo de la navaja del debate sobre lo que entendemos por interpretación.